## 斗破苍穹 Origin Opening Song

Reference: <https://www.youtube.com/watch?v=-TleC8rbDT8>

问

“Ask”

演唱：陈家淇

作曲/编曲：兰晓飞/吴麻辣

作词：江雯雯

| 月色未央 星空苍茫  听闻笛声悠悠飘荡在心房  琴声接唱 紫火飞扬  燃烧着融化这世间 所有的荒凉  愿一片片 一月月 一丝丝 一念念  随风翩翩  走多少风多少雨  总会有一个人陪在我身边  水一滴滴 一点点 一圈圈 一遍遍  挥成岁月的汗  管他是非与成败  只要有你在 | ♪ Unwaning moonlight, vast starry sky ♪  ♪ Hear the sound of a flute drift gently within the heart ♪  ♪ Zither’s song follows, purple flame rises ♪  ♪ Burning and melting away all this world’s desolation ♪  ♪ Wishes piece by piece, moon by moon, trace by trace, thought by thought ♪  ♪ Flutter with the breeze ♪  ♪ Through how much wind, how much rain ♪  ♪ There will always be someone by my side ♪  ♪ Water drop by drop, bit by bit, cycle by cycle, again and again ♪  ♪ Drips into the sweat of time ♪  ♪ Who cares about right or wrong and success or failure ♪  ♪ As long as you are here ♪ |
| --- | --- |

## 

## 斗破苍穹 Origin Ending Song

Reference: <https://www.youtube.com/watch?v=i_MATZ6rUcM>

缘生

“Fate”

演唱：Mario

作曲/编曲：兰晓飞/杨子轩

作词：江雯雯

| 擎云绕 斜影晃 南风扬起沙  诉尘缘似火绽放 焚尽炎凉  一枚戒 三千恼 怎奈缘深藏  观寒冰消融 我防不胜防  任他路漫漫 人茫茫  魂不灭 依身傍  骨灵未凉 咫尺伴天涯  愿这一路徜徉  迎着那残阳 道阻长  若要战 又何妨  不再彷徨 九转斗气狂  愿这一路徜徉 | ♪ Clouds circle, shadows quiver, southern wind stirs up sand ♪  ♪ Telling of mortal destiny that blooms like fire, burning hot and cold ♪  ♪ One ring, three thousand troubles, how can fate hide so deeply ♪  ♪ Watching ice melt away, I find it impossible to prevent ♪  ♪ No matter how long the road, how unending the people ♪  ♪ The soul never extinguishes next to my side ♪  ♪ Bone spirit does not cool, accompanying close by to the end ♪  ♪ Wish to still wander this path ♪  ♪ Facing that setting sun, the road is difficult and long ♪  ♪ If I must fight, why not? ♪  ♪ No more hesitation, ninth change Dou Qi goes wild ♪  ♪ Wish to still wander this path ♪ |
| --- | --- |

References

From Sola on Chinese Plus:

water droplets became ages' sweat

that's like literal translation

水一滴滴 一点点 一圈圈 一遍遍

挥(变)成岁月的汗

It's just 变成 is not poetic enough so they replaced it with an actual verb for 汗

Also thanks to Zhou on Chinese Plus for help

Without musical notes

| Unwaning moonlight, vast starry sky  Hear the sound of a flute drift gently within the heart  Zither’s song follows, purple flame rises  Burning and melting away all this world’s desolation  Wishes piece by piece, moon by moon, trace by trace, thought by thought  Flutter with the breeze  Through how much wind, how much rain  There will always be someone by my side  Water drop by drop, bit by bit, cycle by cycle, again and again  Drips into the sweat of time  Who cares about right or wrong and success or failure  As long as you are here |
| --- |

| Clouds circle, shadows quiver, southern wind stirs up sand  Mortal destiny blooms like fire, burning hot and cold  One ring, three thousand troubles, how can fate hide so deeply  Watching ice melt away, I find it impossible to prevent  No matter how long the road, how unending the people  The soul never extinguishes next to my side  Bone spirit does not cool, accompanying close by to the end  Wish to still wander on this journey  Facing that setting sun, the road is difficult and long  If I must fight, why not?  No more hesitation, ninth change Dou Qi goes wild  Wish to still wander on this journey |
| --- |